



Logo New Testament

Roller Coaster

The Logo New Testament translation team has been on a roller coaster from the beginning. Living amid civil war in their country, they have seen their project slowed by insecure living situations, by illness and death among their own team, and by electrical power shortages.

This is a very committed group, eager to place the New Testament in their people's hands sooner rather than later. And they can see the end of the project—Mark's Gospel, Romans and four shorter epistles remain to be translated in first draft. All other books are well along in the translation process.

For the first time in a long time, the Logo team has not sent in a report. Perhaps team members are busy translating. Perhaps they're at a low point on the roller coaster. When news of the Logo team arrives, you will hear, promptly.

- **Thank you for your part in showing the Lord's faithfulness to these spiritual warriors, through all the ups and downs.**
- **Praise God for His faithfulness to the Logo translators, and their faithfulness to Him.**
- **Ask the Lord to provide all that the team needs in order to make unhindered progress on the translation project.**

Comfort from the Word

At last report, the team was planning to push hard on 2 Corinthians, keyboarding it, then checking it as a team. Consultant Doug would next go over the book to make sure their translation was faithful to the original text, prior to trial publication.

Picture the translators, and all the hard-pressed Logo people, understanding clearly for the first time: *"God is our merciful Father and the source of all comfort. He comforts us in all our troubles so that we can comfort others"* (2 Corinthians 1:3, 4 NLT).

The translators also planned to test the last four chapters of 1 Corinthians as well as Philemon, Jude and 1 and 2 Peter with the reviewers.



- **Location: DRC, Africa**
- **Number of Speakers: 200,000**
- **Year Project Began: 2001**
- **Expected Completion Date: 2014**

- **Thank the Lord for the words of comfort coming to the Logo people in His Word.**
- **Pray that God will give the translation team the strength, patience and attention to detail to produce an excellent translation of 2 Corinthians.**





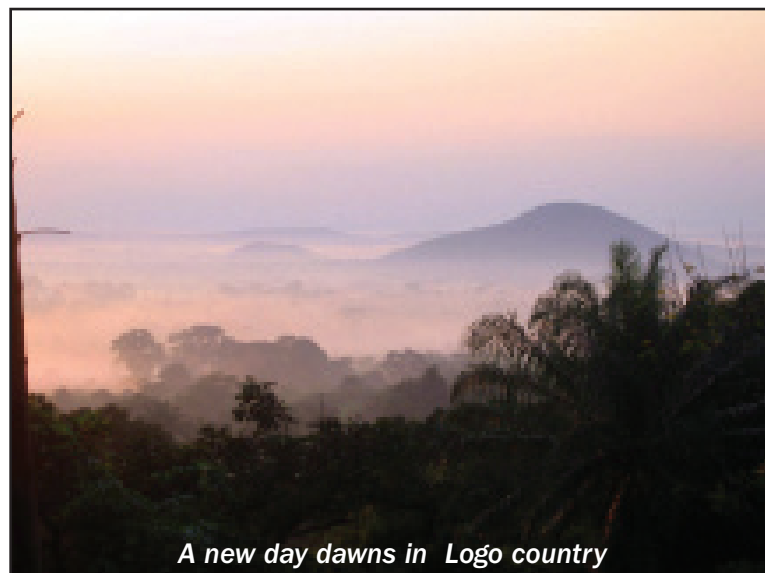
Logo New Testament

What Do Reviewers Do?

A team of reviewers reads or hears the translated Scripture text and asks, “*Is this good, natural Logo? Is the message clear? Could we say it a better way?*” The reviewers make suggestions, and the translators write these down and incorporate them into the text as appropriate. The review process often involves a lively discussion, as various people try out ways to say something. Then, perhaps one word or turn of phrase strikes everyone in the room as an excellent translation, and the group murmurs approval.



Logo homes



A new day dawns in Logo country

- **Praise God for the team of reviewers committed to making sure God speaks clear, natural Logo.**
- **Ask the Lord to bless them with wisdom and the ability to find “*just the right word.*”**